



Lees deze montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen aandachtig. Bij verkeerde montage of gebruik vervalt elke aanspraak op garantie.

TOEPASSING

Relais voor het automatisch intrekken van de trede bij het starten van het voertuig. Door deze aansluiting kan de trede niet bediend worden tijdens het rijden en voldoet de installatie aan het EMC-directief 89/336/EEC.

INHOUD KIT

Relais	1
Electrolytische condensator 2200 µF 16V DC	1
Platte connectors 6,3 F	5

AANSLUITING

- Maak de elektrische verbinding zoals in het schema hierna.
- Voorzie de uiteinden van de draden voor de relais van platte connectors 6,3 F.
- Plaats de condensator over de spoel van de relais. Die condensator doet, bij het automatisch intrekken, de trede nog iets verder ingaan nadat de schakelaar van de Omnistep het contact reeds verbroken heeft. Hierdoor wordt de trede steeds tot tegen de eindstop ingetrokken.

BELANGRIJK: Sluit steeds het waarschuwinglampje (L) aan om te kunnen zien of de trede volledig opgetrokken is en de schakelaar van de motor ingedrukt is. Indien die schakelaar niet ingedrukt is, blijft de motor, bij het rijden, continu onder spanning, waardoor die op termijn kan verbranden.



Lisez cette notice attentivement. Un montage ou un usage fautif annule toutes les clauses de garantie.

APPLICATION

Relais pour la rentrée automatique au démarrage du véhicule. L'installation du relais empêche l'utilisation du marchepied en conduisant et fait que l'installation est conforme à la directive EMC 89/336/EEC.

CONTENU DU KIT

Relais	1
Condensateur électrolytique 2200 µF 16V DC	1
Connecteurs plats F 6,3	5

INSTALLATION

- Faites les raccordements électriques comme dans le schéma ci-après.
- Mettez au bout des fils du relais des connecteurs plats 6,3 F.
- Mettez le condensateur au dessus de la bobine du relais. Ce condensateur fait qu'à la rentrée automatique de l'Omnistep, la marche se positionne plus profondément après que l'interrupteur ait coupé le courant. De ce fait la marche, en position rentrée, est contre la butée d'arrêt.

IMPORTANT: Connectez toujours la lampe témoin (L) afin de vérifier si la marche est rentrée totalement et si le bouton poussoir de l'interrupteur du moteur est rentré. Si le bouton poussoir n'est pas rentré, le moteur du marchepied reste sous tension pendant que le véhicule est en marche. Cela risque de provoquer de grave dommage au moteur.

Lesen Sie diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, da sonst der Garantieanspruch bei unsachgemäßem Montage oder Benutzung erlischt.

ANWENDUNG

Relais für automatischen Einzug beim starten. Wenn das Relais eingebaut ist, kann die Stufe während der Fahrt nicht bedient werden und entspricht die Installation der EMC-Direktive 89/336/EEC.

INHALT SATZ

Relais	1
Elektrolytischen Kondensator 2200 µF 16V DC	1
Flachsteckverbinder 6,3 F (Weibchen)	5

ANSCHLUSS

- Schliessen Sie die elektrische Verbindung an wie auf das nahstehende Schema.
- Klemmen Sie Flachsteckverbinder 6,3 F auf die Kabel für das Relais.
- Schalten Sie die Kondensator über die Spule des Relais. Der Kondensator lässt die Stufe bei automatischem Einzug noch etwa weiter einfahren, nachdem der Schalter der Stufe den Kontakt bereits unterbrochen hat. Dadurch wird die Stufe bis an die Endbegrenzung eingezogen.

AUFGEPASST: Schliessen Sie die Kontrollampe (L) immer an, um sehen zu können, ob die Stufe vollständig eingezogen und der entsprechende Schalter am Motor eingedrückt ist. Wenn der Schalter nicht eingedrückt ist, bekommt der Motor weiterhin Strom und verbrennt dadurch.



Read these instructions carefully. No guarantee will be allowed for wrong installation or use.

APPLICATION

Relay for automatic retraction of the step at the start of the vehicle engine. The installation of the relay prevents the operation of the step whilst driving so that the installation meets the EMC standards 89/336/EEC.

CONTENTS SET

Relay	1
Electrolytic Capacitor 2200 µF 16V DC	1
Flat connector 6,3 F	5

INSTALLATION

- Make the electric connection as shown in the sheme below.
- Provide the wires for the relay with flat connectors 6,3F.
- Put the capacitor onto the relais coil. This capacitor makes the step retract further, after the current has been disconnected. In this way, the step is retracted until its endstop.

IMPORTANT: Always connect the warning lamp (L) in order to see if the step is fully retracted and the motorswitch is pushed in. If this switch is not pushed in, the stepmotor remains under tension whilst driving. This will cause a burned motor at last.

